

## OBSAH.

Úvod. Zangwilloví Snílkové ghetta: Chad Gadya! Místo Předmluvy . . . . .	9-14
Hagada-Halacha . . . . .	15-20
Poznámky . . . . .	21-24
Bibliografické přehledy o vydáních Hagady . . . . .	25-29
Pragensia (Pražská vydání Hagady od roku 1526 do roku 1915) . . . . .	30-37
<i>Chad Gadja (Píseň o kozičce) a Echad mi jodea (Co jeden?)</i> , součástí velikonočních obřadů v židovské <i>domácnosti</i> . Texty a pokusy o výklad obou písní do roku 1927 . . . . .	38-76
Zmínky a pokusy o výklad ve spisech od roku 1615 do roku 1744 . . . . .	38-40
J. Chr. Bodenschatz na základě rozpravy Hardtovy a Leberechtovy vykládá písně velikonoční nábožensky a historicky roku 1748 . . . . .	40-41
Rozbor obou velikonočních obřadních písní židovských od F. D. Gräterera roku 1812 . . . . .	41-45
Zunzův pokus roku 1834 vyložiti příbuznost Hagady s příslušným lidovým podáním . . . . .	45-46
Moše Blumenfeld roku 1852 vykládá novým způsobem obě písničky . . . . .	46
Výklady nábožensko-historické stále se udržují a opakuji roku 1859, 1861 . . . . .	46
A. Schmiedel roku 1863 o ohlasu velikonočních písní v lidovém podání evropském a asijském . . . . .	47
Kulturní historik anglický E. B. Tylor o souvislosti obou židovských písní velikonočních s prastarým lidovým podáním světovým . . . . .	47-48
Francouz A. ben Baruch Créhange roku 1881 objasňuje starou teorii Wagenseilovou, Hardtovou a Boden- schatzovou velikonoční písně . . . . .	48-49
Výklady další v letech 1886 až 1901 o písních na pod- kladě Hardtově a Bodenschatzově . . . . .	49-50
Banethova úvaha o obou velikonočních písních 1904 . . . . .	50
Lehmanův pokus o nový výklad Velikonoční Hagady 1906 . . . . .	50-51
Lammovo skvostné vydání Hagady roku 1922 . . . . .	51
Skvostné vydání Hagady od Ferd. Ostertaga v Berlíně r. 1923 . . . . .	52
Vídeňské skvostné vydání Hagady roku 1927 . . . . .	52
Poznámky . . . . .	53-76

<i>Staročeské zprávy o slavení velikonoce židovských a nejstarší staročeský text obou písní židovských v rukopisné knize faráře K. Jugla o židovských obyčejích roku 1745</i>	77-88
Staročeská úprava skladby rabína Samuela (rukopisy, tisky) o příští Mesiáše, popisuje obřadné písně židovské a obyčaje velikonoční	77-82
Pavel Aquilinus (Vorličný) Hradecký v české úpravě Flaviovy historie roku 1553 o slavení židovských velikonoce	83
Krausovy staročeské obrázky židovské (Zrcadlo židovské a Bič židovský) roku 1603, 1605 popisují obřady velikonoční	83-85
Nejstarší český a německý překlad obou velikonočních písní židovských K. Jugla roku 1745 (podnes jen v rukopise)	86-88
Poznámky	89
<i>Dán H. Feilberg o počítací řetězové písni v lidovém podání i v literatuře roku 1894</i>	90-92
Poznámky	93-94
<i>J. Bolte: Náboženský výklad hry karetní a kostečné; přerozmanité verse řetězových otázek: Co jeden?, ve všech lidových literaturách a tradicích evropských (roku 1901)</i>	95-103
Ukázky křesťanské čítací symboliky	96
1. Nejstarší zpracování německé	96
Pomořanská verse	96-97
2. Portugalská verse	97
3. Italská verse	97-98
Výklad číslicové řady 1-12	98-103
Poznámky	104-109
<i>Když hodiny bijí</i>	110-114
Dvanáct rozjímání, shodných s počítací písní: Co jest jeden?	110-112
Vánoční písně anglické	113
Parodie se světským výkladem	113
Písně milostné, řecké a italské	113
Světské písně laškovné	113
Rytmický účel počítacích otázek při paličkování, pletení i jiné práci, jakož i při tanci. Rozmarné rozprávky	113-114
Poznámky	115-118
<i>Echad mi jodea (Co jeden) v obřadech velikonočních a ohlas v lidovém podání cizím i českém. Pokusy o vý-</i>	

<i>klad; doklady: cizí, slovanské, staročeské a československé</i> . . . . .	119-198
R. Köhler sebral roku 1879 světské varianty k písni: Co jeden? . . . . .	119-121
Felix Liebrecht roku 1879 o příbuznosti lidových písní, hlavně milostných novořeckých s velikonoční počítací písní . . . . .	121-123
Rumun Hasdeu roku 1879, 1880 o písni: Co jeden? Polemika A. N. Veselovského roku 1883 . . . . .	123-127
Podle ruského badatele N. F. Sumcova z roku 1888 Malorusové neznali písně „evangelistské“ (Co jeden?) . . . . .	127-128
Italská studie S. Pratova: „Dvanácte slov pravdy“ roku 1892 . . . . .	128-129
Doklady (Texty) . . . . .	129-198
Cizí: Německé písně: Co jeden? . . . . .	129-130
Doklady (texty) slovanské: Písně lužické . . . . .	130-131
Doklady polské. Zapsal roku 1898 Seweryn Udziela . . . . .	131
Zapsal roku 1899 J. Świętek . . . . .	131-132
Polská parodie. Zapsala Regina Lilientalová . . . . .	132
Doklady ruské: Zapsal P. Bezsonov roku 1861 . . . . .	132-134
Chr. Jaščuržinskij, Uniatská koljadka (Píseň evangelist-V. Bořkovskij o zkoušce školáků maloruských řetězovými ská) roku 1888 . . . . .	134
(početními) otázkami roku 1892 . . . . .	134-135
Ruské texty: Rozmluva čerta s chlapečkem . . . . .	135
Ruské texty: Ach, ty, Žižka, naučoný! . . . . .	135-136
Texty bulharské: Novaković o Rhetoru filosofu ve století 18. . . . .	136-137
Texty bulharské: Stoilov, Evandělská píseň . . . . .	137
<i>Doklady staročeské: otázky, bezděčně shodné s velikonoční Hagadou ve Frantových Právech (dorozumění posuňky)</i> . . . . .	138-151
Ještě ukázky ze studia W. Calanda o posuňkové disputaci	143-151
Poznámky . . . . .	152-162
J. A. Komenský roku 1633 o číslicových otázkách a roku 1658 v Amsterdamě v knize: <i>Vestibulum rerum et linguarum</i> , otiskuje poprvé počítací hádanku: <i>Co jest jeden?</i> . . . . .	163-171
„Co jest jeden“ v učebnicích školských J. A. Komenského, československých, polských, německých, maďarských atd. ve století 18. . . . .	172-174

J. A. Komenského učebnice Vestibulum za Petra Velikého upravena pro ruské školy . . . . .	174-175
Otázky až do dvanácti v České abecedě od K. Vina- říckého roku 1839 a v Čítance maličkých roku 1859	175-176
Hagada v přijímacím obřadu učně do Zednářské lože vlivem knihy Vestibulum od J. A. Komenského . . . . .	176-185
Nejstarší český text celé písně velikonoční Echad mi jodea u K. Jugla 1745 . . . . .	185-186
V Čechách zpívali před rokem 1820 „dvanáct svatých čísel“ . . . . .	186
Jak zkoušeli žáčka a mistra otázkami na Moravě. (Zápis Frant. Sušila roku 1860) . . . . .	186-187
Záznam v Štěpnici roku 1861 . . . . .	187-188
Dětské říkadlo z Chlumce nad Cidlinou . . . . .	188
Řehořská valašská „litanie“ na Frenštátsku. (Záznam roku 1926) . . . . .	188-189
Zápis nejnovější z Mladé Vožice roku 1927 . . . . .	189-190
Rukopisný záznam (sládka K. Jiříčka) čtveračivého va- riantu mezi lidem československým i s nápěvem roku 1845 . . . . .	190-191
Frant. Bartoš zapisuje čítací otázky z moravského lido- vého podání roku 1888 . . . . .	191
Ohlas Echad mi jodea v čarovných zažehnavadlech za- klínačů mračen roku 1906 (Dva zápisy z Čech) . . . . .	191-192
Až bude před koncem světa Ancikrist zkoušet lidi (pověst slovácká z Kyjovska roku 1909) . . . . .	192-194
Vážné písně počítací řehořské (blažejevské) i mikulášské při dětských obchůzkách československých ve století 19., s ohlasem vzpomínky na svatbu krále marokán- ského ve století 18. . . . .	194-195
Vážnost otázek a odpovědí mikulášských a blažejevských čili řehořských ustoupila laškovně škádlivosti . . . . .	195-196
Společenská zábava večerní na Zbiroze roku 1925. (Va- riant zpíval Hynek Míka) . . . . .	196-197
Mikulášský „Otčenáš“ na Humpolecku roku 1926 . . . . .	197-198
<i>Chad Gadja (Píseň o kozičce, beránku) v obřadech veliko- nočních i ohlas v lidovém podání (cizím, slovanském, českém)</i> . . . . .	199-211
J. Ch. Wagenseil otiskuje prvně roku 1699 s výkladem německou píseň o kozičce ve světské knize . . . . .	199-200
Hardt, Leberecht, Teubner vykládají význam kozičky (beránka) v písni velikonoční roku 1723, 1727, 1731 ve zvláštních samostatných studiích . . . . .	200-202

P. Chr. Kirchner v knize o židovských obřadech (1724, 1726) o slavení velikonoce (kozička) . . . . .	202
Rabín Horwitz roku 1764 objasňuje symbolickým výkladem píseň o kozičce . . . . .	202
Ulrich vzpomíná roku 1768 na písničku dětí švýcarských, shodnou s písničkou velikonoční o kozičce . . . . .	203
Básník Heine o velikonoční písni o kozičce roku 1840 . . . . .	203
Baecker a Ampère vykládají rozprávku o kozičce roku 1854 ve spojitosti s božstvem severním Wodanem . . . . .	203
Úsloví lidové židovské „To je Chad gadja“ vykládá Abraham Tendlau roku 1860 . . . . .	203
O shodě italské písně lidové s písni velikonoční o kozičce uvažuje Ces. Foà roku 1879 . . . . .	204
Prof. Dr. Jaroslav Sedláček vykládá roku 1906 píseň o kozičce . . . . .	204-205
Spis Hugona Herrmanna Chad Gadja 1914 . . . . .	205-206
Texty slovanské: Ohlas židovské písně velikonoční o kozičce (beránkovi) v podání lidu polského . . . . .	206-207
Texty ruské: Ruské překlady obřadné písně velikonoční o kozičce i varianty v lidovém podání . . . . .	208
České překlady písně o kozičce od roku 1745 . . . . .	209
Moravská parodie na tatka, který koupil kozu v Trenčíně Slovenské dvě parodie o koze, kterou koupil otec v Trenčíně roku 1870 a roku 1890 . . . . .	210-211
Poznámky . . . . .	212-217
<i>Hebrejské obřadní rukopisy a prvotisky i knihy až do konce století 16. newvozuji obřadných písní velikonočních</i> . . . . .	218-226
I. Španělské rukopisy . . . . .	221
II. Francouzské rukopisy . . . . .	221
III. Německé rukopisy . . . . .	221
IV. Italské rukopisy . . . . .	222
A Německé rukopisy (Deutsche Handschriften) . . . . .	222-223
B Italské rukopisy (Italienische Handschriften) . . . . .	223
C Levantinský rukopis (Levantinische Handschrift) . . . . .	223
D Francouzský rukopis (Eine französische Handschrift) . . . . .	223
E Španělské rukopisy (Spanische Handschriften) . . . . .	223-226
<i>Poprvé byla dvojice písní velikonočních (Co jeden, Kozička) tištěná v obřadní Hagadě velikonoční chaldejsky v Benátkách roku 1609. Zmínky o příbuzných řetězových písních světských, v lidovém podání, byly tištěny již ve století 16., tedy dříve (Cervantes, Rabalais, Fischart) . . . . .</i>	227-234

Poznámky . . . . .	235-236
<i>Velikonoční písně řadí se do příbuzenstva „řetězových“ skupin v lidovém podání všech národů . . . . .</i>	237-240
Poznámky . . . . .	241
<i>Příklady, ukázky řetězových skupin v lidovém podání</i>	242-441
Dětská říkadla, počítadla, škádlivky, české i cizí . . . . .	242
Poznámky . . . . .	244-245
<i>Neposlušný Jokl nechce domů jíti z pitky (piva nebo vína)</i>	246-253
Československé písně o Gudlovi, Kúdlovi, Jurkovi, Jurovi, Joklovi, Juklovi v podání lidovém . . . . .	246
P. J. Šafařík roku 1823 a J. Kollár roku 1835 o slovenském Gudlovi na víně . . . . .	246-247
Dětská hra slovenská o Jurkovi roku 1870 . . . . .	247-248
Kúdel v zábavách dětí slovenských roku 1880 . . . . .	248-249
Slovenský variant o Gudlovi roku 1905 . . . . .	249-250
Moravský Jukel (Jura) ve sbírce Sušilově roku 1840 a roku 1860 . . . . .	250
Sládek Karel Maria Jiříček roku 1845 o českém Juklovi na pivě a na víně . . . . .	251-252
Český Jukel ve sbírce Erbenově . . . . .	252-253
Poznámky . . . . .	254
<i>Oves</i> . . . . .	255-273
Jockel nechce sekati (žítí) oves . . . . .	255-256
Záznam písně německé o neposlušném Jeklovi na ovesništi roku 1740 ve zpěvníku hornickém . . . . .	256
Poznámky . . . . .	257
Kladský Jokel na ovesništi a rozprávka o domu dřevěného muže . . . . .	258-259
Poznámky . . . . .	260
Variant o Joklovi (Jochovi), sekáči ovsa, z Vestfálska, z Valdeku, z Pomořanska . . . . .	261
Poznámky . . . . .	262
Jokel se nevrací z ovesniště, německá píseň roku 1835 . . . . .	263
Poznámky . . . . .	264
Slezská píseň německá roku 1865: Jukl musí oves sekati . . . . .	265
Poznámky . . . . .	266
Rochholzův variant: Jokl poseká oves, jde domů . . . . .	267
Poznámky . . . . .	268
Jäckel donucen k žatvě ovsa . . . . .	269
Poznámky . . . . .	270
Německá píseň lužická o zabijačce, o uzenáři (o Martinu, chasníku mlynářském, který oves neseká) . . . . .	271
Poznámky . . . . .	272

Místo Jackla, Martina, krejčí musí oves sekati a přijde domů . . . . .	273
Poznámky . . . . .	274
<i>Hrušky</i> . . . . .	275-302
Píseň a hra o hrušni doložena od století 16. do století 18. . . . .	275
Bolte a Polívka: píseň o hruškách v lidovém podání . . . . .	275-277
Píseň při procesí na oslavu sv. Lamperta dne 17. září ve Vestfálsku roku 1810 . . . . .	277-279
Poznámky . . . . .	280
Německá píseň o hrušce z Moravského Kravařska, příbuzná s varianty polskými roku 1817 . . . . .	281
Poznámky . . . . .	282
Švýcarský Joggeli donucen setřásti hrušky . . . . .	283
Poznámky . . . . .	284
Místo Jaekla donucen Jakub, aby setřásl hrušky . . . . .	285
Poznámky . . . . .	286
Vzdorovitý elsaský chasník nechce hrušky třásti a domů jíti . . . . .	287
Poznámky . . . . .	288
Polská koza nechce hrušky třásti . . . . .	289
Poznámky . . . . .	290
Polské hrušky nechtějí s hrušně padati . . . . .	291
Poznámky . . . . .	292
Polský Jakoubek donucen k česání hrušek . . . . .	293
Poznámky . . . . .	294
Polská koza musí hrušky, od Boha na zem seslané, třásti . . . . .	295
Poznámky . . . . .	296
Polská hrušně nechce hrušky dát . . . . .	297
Poznámky . . . . .	298
Slovinský medvěd nechce hrušky třásti . . . . .	299
Poznámky . . . . .	300
Chlapec Jankele na Litvě a na Rusi donucen česati hrušky . . . . .	301
Poznámky . . . . .	302
<i>Ořechy</i> . . . . .	303-341
Köhler a Bolte-Polívka podávají verše o neposlušné koze a verše příbuzné s řetězovým postupem . . . . .	303-314
Litevská píseň o kozičce na ořeší . . . . .	314-315
Poznámky . . . . .	316
Ruské dětské říkadlo o koze na ořeší . . . . .	317
Poznámky . . . . .	318
<i>Smirnov o velikoruské koze s ořechy. Tři varianty</i> . . . . .	319-321
1. Koza s praženými ořechy . . . . .	319

2. Koza s praženými ořechy . . . . .	319
3. Koza s ořechy . . . . .	320
Poznámky . . . . .	322-324
Ukrajinská koza s ořechy . . . . .	325
Poznámky . . . . .	326
D. Zelenin o velkoruské koze na oříškách. Kozel a kozička . . . . .	327
Poznámky . . . . .	328-329
Šejnův variant o koze bez ořechů . . . . .	330
Poznámky . . . . .	331
Romanov o běloruské koze v ořešině . . . . .	332-333
Poznámky . . . . .	334-335
Šel kozel pro ořechy, natrhal tři měchy, koza nic . . . . .	336
Poznámky . . . . .	337
Šejnovy čtyři velikoruské rozprávky o koze na oříškách roku 1898 . . . . .	338-339
Poznámky . . . . .	340-341
Koza rohatá, do pol boka odratá . . . . .	342-351
Poznámky . . . . .	352-355
Kozička nechce ze zeli . . . . .	356
Poznámky . . . . .	357
Kdo je na světě nejsilnější . . . . .	358-372
Poznámky . . . . .	373
Řetězové pohádky a rozprávky o pomoci zvířátku stona- vému nebo již umrlému . . . . .	374-403
Slovenská hra na kuru či slépku roku 1835 . . . . .	374
Česká povídka z Krkonoš o kohoutku a slepičce, zapsaná Krolmusem roku 1845 . . . . .	375
Česká povídka o kohoutku a slepičce z Táborska, zapsaná Krolmusem roku 1845 . . . . .	378
Kacafírkova povídka o holoubkovi a holubičce z Chru- dimska, otištěná roku 1846 . . . . .	379
B. Němcová vypravuje pohádku o kohoutkovi a slepičce roku 1856 . . . . .	382
Prof. dr. V. Tille o záznamech V. Krolmusa a Bož. Němcové . . . . .	383
K. J. Erben vypravuje pohádku o kohoutkovi a slepičce roku 1863 . . . . .	384
Pohádka o kohoutkovi a slepičce z Litomyšlska roku 1873 . . . . .	385
Morávská pohádka o kohoutkovi a slepičce, vypravuje Frant. Bartoš roku 1888 . . . . .	386
Slovenská hra „na sliepku“ podle P. Dobšínského roku 1880 . . . . .	387



Moravská pohádka o Honzíčkovi a kuřeti z Kyjovska roku 1909 . . . . .	388
Poznámky . . . . .	390-392
Lid běloruský o kohoutkovi a slepičce . . . . .	393
Poznámky . . . . .	394
Běloruská pohádka o kohoutkovi a slepičce . . . . .	395
Poznámky . . . . .	397-398
Jiná běloruská pohádka o kohoutkovi a slepičce . . . . .	399
Poznámky . . . . .	400-401
Francouzská píseň o kryse a kohoutkovi, otištěná roku 1900 . . . . .	402
Poznámky . . . . .	403
<i>Ruské pohádky o slepičce kropenaté</i> . . . . .	404-415
Běloruská pohádka o slepičce kropenaté . . . . .	404
Ukrajinská pohádka o slípce strakaté . . . . .	405
Polská zkazka z gubernie volyňské o strakaté slepici . . . . .	406
Samarská pohádka o slepičce Tatarušce . . . . .	407
Ruská zkazka o slepičce kropenatce z Poltavské gubernie . . . . .	408
Ruská pohádka o slepičce, tištěná v Praze roku 1919 . . . . .	409
Poznámky . . . . .	410-415
<i>Příklady řetězových rozprávek a písní z lidového podání československého. (Variant slovenský, český, moravský)</i> . . . . .	416-421
Slovenská řetězová hra na sluhu, zapsaná Janem Kollárem roku 1835 . . . . .	416
Co jsem si vysloužil za devět let. Záznam K. J. Erbena . . . . .	417
Když jsem slúžil první leto. Variant moravský, zapsaný Frant. Sušilem . . . . .	418
Varianty z Kladska, jak putovala fazole do Anglie, jak byla donucena slepička snést vejce . . . . .	418
Všecko došlo do mlejna. Český variant Erbenův . . . . .	419
Jednero až desatero trhaly řípku. Variant z Klatovska roku 1858 . . . . .	419
Pláč nad utopenou myškou. Moravský variant z Kyjovska, zapsaný J. Vyhlídalem . . . . .	420
Poznámky . . . . .	422
<i>Ukázky řetězových pohádek a písní z lidového podání slovanského</i> . . . . .	423-429
Myši a čočka, běloruská pohádka . . . . .	423
Polská pohádka řetězová, zapsaná Stanislavem Chelchowskim roku 1889: O sviňce pyrdce . . . . .	424
Slovinské tři varianty ve sbírce Štrekeljově . . . . .	424
Slovinská písnička o zlých zvířatech . . . . .	425

Slovenské varianty ve sbírce Štrekeljově, ze Starého Trhu u Loži . . . . .	426
Ruské pohádky: koza, bába (zajíc) 1857 . . . . .	427
Ruská pohádka o vrabečkovi, jehož bylinka nechtěla kolébat . . . . .	427
Polská rozprávka: bylinka nechce vrabečka kolébat . . . . .	428
Litevské řetězové písně zapsané roku 1883 od Edm. Veckenstedta . . . . .	428
Poznámky . . . . .	430-434
<i>Ukázky řetězových písní a rozprávek z lidového podání světového</i> . . . . .	435-441
Vallonské říkadlo, slovní hříčka o Hrnečku o Jahodníkovi . . . . .	435
Flámská řetězová píseň dětská r 1854 . . . . .	435
Řetězová povídka francouzská o sýkorce . . . . .	435
Francouzská říkanka, rychle odříkávaná pro ohebnost v řeči . . . . .	436
Francouzská říkanka řetězová o dítěti, katovi a kuličce . . . . .	436
Povídka řetězová o matce a děcku . . . . .	437
Francouzská povídka řetězová o kocourkovi a kryse . . . . .	437
Francouzská bajka řetězová o zaklínači vlka . . . . .	438
Francouzská píseň řetězová o kozičce a laňce, která nechce z lesa vyjít . . . . .	438
Švýcarské dětské říkadlo řetězové . . . . .	439
Rumunská povídka řetězová o selátku v lese . . . . .	440
Pohádka transilvanských cikánů o žebráku a pšeničném zrně . . . . .	440
Permská píseň řetězová o paštice . . . . .	441
Poznámky . . . . .	442-447
<i>Doslov</i> . . . . .	448-459
Jindřich Kohn, Prodloužená hostina čili Česká Hagada . . . . .	448
Poznámky . . . . .	460-461
Na poslední stránky Hagady . . . . .	462-464